

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

166750

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39902605	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49548391	GiornoSped. Versandtag 2019-12-16
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

Confiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	39902605		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-13		
	073-788-139	F-224588.10.RH#S		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035902438	di cui	2160# 963697376 001
	Charge	0035902438	di cui	2160# 963697734 003
	Charge	0035902438	di cui	2160# 963698098 002
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	3 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	120 P-14-R3215	-1 SLC BL-300X200X147		
	3 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49548391-001	963697376	392,0	36,8 340476439636973765
	49548391-002	963698098	392,5	37,3 340476439636980985
	49548391-003	963697734	392,0	36,8 340476439636977343
Somma	per spediz.	49548391 3 colli	1176,5 110,9	1,289 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP39902605				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:11

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39902605	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49548391	Giorno Sped. Versandtag 2019-12-16
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. dle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sechkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:11

**FAG****SCHAEFFLER**

5100

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																												
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19C010N Datum / Date 16.12.2019 12:09 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																												
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 12/16/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 10:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																												
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 12/18/2019 Eintreff-Zeit / Required time 12:00																												
Shipping reference number																																
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49548391</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1177,000</td></tr><tr><td>49548401</td><td>Pallet</td><td>4</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1627,000</td></tr></tbody></table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49548391	Pallet	3	80	60	90	1177,000	49548401	Pallet	4	80	60	90	1627,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																												
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																											
49548391	Pallet	3	80	60	90	1177,000																										
49548401	Pallet	4	80	60	90	1627,000																										
Summe Packstücke / Amount parcels 7				Gesamt Gewicht / Total weight 2804,000																												
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. KUENNE NAGEL S.r.l. Via Dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: 18 DIC 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																												
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																												
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																												

Die mit fortgeführten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The lines with solid lines and to be filled in by the carrier.
Les parties encadrées grises doivent être complétées par le transporteur.

21+22
1-15 einschließlich
y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefälschten Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
In case of counterfeit goods, in addition to the certificate, on the last line of the rubric, to specify:
En cas de marchandises contrefaites, à compléter en plus de la certification, à la dernière ligne de la rubrique.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Strasse Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Germany				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)																																																																																																																																			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name G. DE... Strasse ... Ort ... Land ... Country ...				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Name ML Strasse Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Ort Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Land Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Country info@ml-express.com Port www.ml-express.com																																																																																																																																			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort ... Land ... Country ...				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, Address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																																																																																																																																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Schaeffler Technologies Land AG & Co. KG Country Industriestraße 1-3 Datum 91074 Herzogenaurach Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																																																																																																																																			
5 Beiliegende Dokumente Attached Documents / Documents annexes		6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																																																																																																																									
<table border="1"><thead><tr><th>Klasse</th><th>Ziffer</th><th>Buchstabe</th><th>(ADR)</th></tr><tr><th>Class / Classe</th><th>Number / Chiffre</th><th>Letter / Lettre</th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td>13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)</td><td colspan="3">Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</td></tr><tr><td>14 Rückerstattung</td><td colspan="3">Reimbursement / Remboursement</td></tr><tr><td>15 Frachtzahlungsanweisungen</td><td colspan="3">Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement</td></tr><tr><td>16 Frachtführer</td><td colspan="3">Carrier</td></tr><tr><td>17 Nachfolgende Frachtführer</td><td colspan="3">Subsequent Carrier</td></tr><tr><td>18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers</td><td colspan="3">Reservations and Observations of the Carrier</td></tr><tr><td>19 Zu zahlen vom:</td><td colspan="3">Payable by / À payer par</td></tr><tr><td>20 Besondere Vereinbarungen</td><td colspan="3">Special agreements / Conventions particulières</td></tr><tr><td>21 Ausgefertigt in</td><td colspan="3">Established in / Établi à</td></tr><tr><td>22 Schaeffler Technologies</td><td colspan="3">AG & Co. KG</td></tr><tr><td>23 ML - Express & Logistics GmbH</td><td colspan="3">Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal</td></tr><tr><td>24 Gut empfangen</td><td colspan="3">Receipt of Goods / Réception des marchandises</td></tr><tr><td>25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen</td><td colspan="3">Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.</td></tr><tr><td>26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender</td><td colspan="3">The partner of the carrier is - not - an auxiliary contractor.</td></tr><tr><td>27 Amtl. Kennzeichen</td><td colspan="3">Official registration number / Numéro d'immatriculation</td></tr><tr><td>28 Berechnung des Beförderungsentgelts</td><td colspan="3">Calculation of the transport fee / Calcul du prix de transport</td></tr><tr><td>29 Unterschrift und Stempel des Absenders</td><td colspan="3">Signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur</td></tr><tr><td>30 Unterschrift und Stempel des Frachtführers</td><td colspan="3">Signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur</td></tr><tr><td>31 Unterschrift und Stempel des Empfängers</td><td colspan="3">Signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire</td></tr><tr><td>32 Benutzte Genehmigungs-Nr.</td><td colspan="3">Used permit / Numéro de licence</td></tr><tr><td>33 Lademittel</td><td colspan="3">Loading equipment / Matériel de chargement</td></tr><tr><td>34 Differenz</td><td colspan="3">Difference / Différence</td></tr><tr><td>35 Gitter-Box</td><td colspan="3">Mesh Pallets / Grilles Palletes</td></tr><tr><td>36 1. Blatt (weiß)</td><td colspan="3">1st leaf (white)</td></tr><tr><td>37 2. Blatt (grün)</td><td colspan="3">2nd leaf (green)</td></tr><tr><td>38 3. Blatt (blau)</td><td colspan="3">3rd leaf (blue)</td></tr><tr><td>39 4. Blatt (rot)</td><td colspan="3">4th leaf (red)</td></tr><tr><td>40 Absender</td><td colspan="3">Sender</td></tr></tbody></table>																Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)	Class / Classe	Number / Chiffre	Letter / Lettre		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)			14 Rückerstattung	Reimbursement / Remboursement			15 Frachtzahlungsanweisungen	Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement			16 Frachtführer	Carrier			17 Nachfolgende Frachtführer	Subsequent Carrier			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers	Reservations and Observations of the Carrier			19 Zu zahlen vom:	Payable by / À payer par			20 Besondere Vereinbarungen	Special agreements / Conventions particulières			21 Ausgefertigt in	Established in / Établi à			22 Schaeffler Technologies	AG & Co. KG			23 ML - Express & Logistics GmbH	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal			24 Gut empfangen	Receipt of Goods / Réception des marchandises			25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen	Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.			26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender	The partner of the carrier is - not - an auxiliary contractor.			27 Amtl. Kennzeichen	Official registration number / Numéro d'immatriculation			28 Berechnung des Beförderungsentgelts	Calculation of the transport fee / Calcul du prix de transport			29 Unterschrift und Stempel des Absenders	Signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur			30 Unterschrift und Stempel des Frachtführers	Signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur			31 Unterschrift und Stempel des Empfängers	Signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire			32 Benutzte Genehmigungs-Nr.	Used permit / Numéro de licence			33 Lademittel	Loading equipment / Matériel de chargement			34 Differenz	Difference / Différence			35 Gitter-Box	Mesh Pallets / Grilles Palletes			36 1. Blatt (weiß)	1st leaf (white)			37 2. Blatt (grün)	2nd leaf (green)			38 3. Blatt (blau)	3rd leaf (blue)			39 4. Blatt (rot)	4th leaf (red)			40 Absender	Sender		
Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)																																																																																																																																				
Class / Classe	Number / Chiffre	Letter / Lettre																																																																																																																																					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)																																																																																																																																						
14 Rückerstattung	Reimbursement / Remboursement																																																																																																																																						
15 Frachtzahlungsanweisungen	Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement																																																																																																																																						
16 Frachtführer	Carrier																																																																																																																																						
17 Nachfolgende Frachtführer	Subsequent Carrier																																																																																																																																						
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers	Reservations and Observations of the Carrier																																																																																																																																						
19 Zu zahlen vom:	Payable by / À payer par																																																																																																																																						
20 Besondere Vereinbarungen	Special agreements / Conventions particulières																																																																																																																																						
21 Ausgefertigt in	Established in / Établi à																																																																																																																																						
22 Schaeffler Technologies	AG & Co. KG																																																																																																																																						
23 ML - Express & Logistics GmbH	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal																																																																																																																																						
24 Gut empfangen	Receipt of Goods / Réception des marchandises																																																																																																																																						
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen	Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.																																																																																																																																						
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender	The partner of the carrier is - not - an auxiliary contractor.																																																																																																																																						
27 Amtl. Kennzeichen	Official registration number / Numéro d'immatriculation																																																																																																																																						
28 Berechnung des Beförderungsentgelts	Calculation of the transport fee / Calcul du prix de transport																																																																																																																																						
29 Unterschrift und Stempel des Absenders	Signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur																																																																																																																																						
30 Unterschrift und Stempel des Frachtführers	Signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur																																																																																																																																						
31 Unterschrift und Stempel des Empfängers	Signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire																																																																																																																																						
32 Benutzte Genehmigungs-Nr.	Used permit / Numéro de licence																																																																																																																																						
33 Lademittel	Loading equipment / Matériel de chargement																																																																																																																																						
34 Differenz	Difference / Différence																																																																																																																																						
35 Gitter-Box	Mesh Pallets / Grilles Palletes																																																																																																																																						
36 1. Blatt (weiß)	1st leaf (white)																																																																																																																																						
37 2. Blatt (grün)	2nd leaf (green)																																																																																																																																						
38 3. Blatt (blau)	3rd leaf (blue)																																																																																																																																						
39 4. Blatt (rot)	4th leaf (red)																																																																																																																																						
40 Absender	Sender																																																																																																																																						